

Geachte astronomie liefhebbers.

Na acht jaar werken aan de verbetering van de Poolse versie van mijn astronomische programma AstroJaWil ben ik erin geslaagd om wat vrije tijd te vinden om de software te vertalen in het Engels om het beschikbaar te stellen, niet alleen voor Polen, maar ook voor andere nationaliteiten. Tijdens dit werk, kreeg ik het idee dat de basishandelingen van het programma Engels moeten zijn, maar ik besloot om de informatie te vertalen in verschillende talen, zoals namen van de weekdays, maanden, planeten, sterrenbeelden en andere astronomische basisbegrippen. Op deze manier is "**AstroJaWil - English 1.00**" gemaakt.

De software is gratis beschikbaar, maar u kunt zich aanmelden, zodat ik weet hoe velen van jullie (en in welke gebieden van de wereld) AstroJaWil gebruiken.

Ik vraag alleen diegenen onder u die erg genieten van het gebruik van AstroJaWil om mij een ansichtkaart met een mooie kleurenfoto en een paar vriendelijke woorden te sturen. Het adres hiervoor is aangegeven in het programma.

Volg deze instructies om het programma te installeren.

1. Download van het internet de volledige, verpakte versie (71MB) (http://www.astrojawil.pl/astrojawil_english.htm)
Extract het programma naar een folder waar je administratieve rechten hebt, bijvoorbeeld: **D:\astrojawil**
2. Na het uitpakken, vindt u **D:\astrojawil\flash_player**. Daar vindt u de twee toepassingen die moeten worden geïnstalleerd, voordat u AstroJaWil kunt draaien:
 - **Adobe Flash Player** - (installatie van Norton welke zich erin bevindt, is niet noodzakelijk).
 - **Shockwave** - dit is het tweede programma nodig voor het uitvoeren van AstroJaWil.
3. Na het installeren van deze twee programma's, kunt u doorgaan met het uitvoeren van het programma AstroJaWil. U vindt het bestand "**astrojawil.exe**" in de hoofdmap. Na de lancering van het programma krijgt u de registratie pagina. Als u klikt op de "**S-Exit**", zal deze pagina te sluiten en je zal een niet-geregistreerde versie van AstroJaWil openen (als je je eenmaal registreert, zal deze pagina niet meer weergeven).
4. Registratie. Om te registreren, gewoon stuur me een e-mail met uw naam en voornaam, de plaats waar je woont, land en e-mailadres, en ik stuur de gratis registratie code. U moet de ontvangen e-mail openen, plak de voor-en achternaam in de eerste lijn en de registratie code in de tweede regel van de registratie pagina. Zodra u klikt op de "**TEST PASSWORD - REGISTRATION**" knop, zal het programma de registratie pagina sluiten, en deze zal niet meer verschijnen. Herstart het programma en bovendien zul je de gebruikersnaam op de bovenste balk zien.

Zeer belangrijke punten voor de eerste lancering van het programma.

1. Verlaten van elk venster van AstroJaWil is mogelijk door te klikken op de knop rechtsonder "**S-Exit**" (= save & exit). AstroJaWil slaat de nodige veranderingen aangebracht tijdens het gebruik van de functie op.
2. In het bovenste menu, kies "**Settings**" en selecteer "**Monitor Resolution**" en zet vervolgens de meest geschikte resolutie.
3. In het bovenste menu selecteer "**Settings**" en kies "**Location**". Als je je site niet kunt vinden op de bijgevoegde lijst, kan je deze zelf toevoegen door te klikken op "**Coordinates from net**". Hier vind je de informatie over hoe een nieuwe locatie met behulp van de kaart in het web te zoeken. Na het invoeren van uw locatie in het programma, klik op "**Set as default**". Op deze manier zal uw locatie altijd worden ingesteld bij de lancering van AstroJaWil.
4. In het bovenste menu "**Language**" en kies uw taal. Als u niet uw taal-versie kunt vinden, maar een bijdrage wilt leveren in het verbeteren AstroJaWil, kies dan "**NEW_COUNTRY**" en vertaal alle tekst bestanden in de map: **D:\astrojawil\Languages\new_country**.

De vertaling kan ook worden gedaan op het programma-niveau door het selecteren van **MENU -> Languages -> EDITING**. (Ook de meeste HELP en INFO's kunnen worden bewerkt door AstroJaWil en het dubbelle klik zal de wijzigingen opslaan op uw computer.) Na de vertaling, stuur mij dan een e-mail met de hele map "**NEW_COUNTRY**", en ik zal de nieuwe taal beschikbaar is voor alle gebruikers van AstroJaWil. Op dezelfde manier, stuur mij de patch van teksten in het Engels, want ik ben me bewust van de slechte kwaliteit van mijn vertalingen.

Ik hoop dat u genieten van de sterrenkunde AstroJaWil.

Janusz Wiland

jawil@astrojawil.pl